

Psa

Chapter 36

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

בְּקִרְבִּי לְרָשָׁע פָּשַׁע נֶאֱמַר : לְדָוִד יְהוָה גֹּסְפֵי הַעֲבָדִים וְלַמְנַצֵּחַ 1
в-глибині нечестивому переступ Мовить Давидів ГОСПОДНЬОГО слуги Керівнику-хору
[H7130](#) [H7563](#) [H6588](#) [H5002](#) [H1732](#) [H3068](#) [H5650](#) [H5329](#)
: עֵינָיו לְנֶגֶד אֱלֹהִים פַּחַד אֵין לִבִּי
очима-його перед Божого страху немає серця-мого
[H5048](#) [H0430](#) [H6343](#) [H0369](#)

Давидів.

לְשָׂנְאֵי : עֲוֹנוֹ לְמַצָּא בְּעֵינָיו אֶלְיוֹ הַחֲלִיק כִּי- 2
щоб-зненавидіти провини-свої не-знаходячи в-очах-своїх собі він-лестить бо
[H8130](#) [H5771](#) [H4672](#) [H0413](#)

бо вони, як трава, будуть скоро покóшені, і мов та зелена биліна — пов'януть!

לְהַיְטִיב : לְהַשְׁכִּיל חָדַל וּמְרֻמָּה אָנוּ בִּיּוֹ דְבָרָיו 3
чинити-добро розуміти перестав і-обман неправда уст-його слова
[H3190](#) [H2308](#) [H4820](#) [H0205](#) [H6310](#) [H1697](#)

Надійся на Господа й добре чини, землю замéшкуй та правди дотримуй!

רָע טוֹב לֹא- נֶדְרָךְ עַל- מִשְׁכְּבוֹ עַל- יַחְשָׁב וְאָנוּ 4
зла доброму не шляху на стає ложі-своїм на замишляє Неправду
[H3808](#) [H1870](#) [H3320](#) [H4904](#) [H2803](#) [H0205](#)
: יִמָּאֵס לֹא
відкидає не
[H3808](#)

Хай Господь буде розкіш твоя, — і Він спóвнить тобі твого серця бажання!

: שְׁחָקִים עַד- אֱמוּנָתְךָ חֶסֶדְךָ בְּהַשְׁמַיִם יְהוָה 5
хмар до вірність-Твоя милість-Твоя на-небесах ГОСПОДИ
[H7834](#) [H5704](#) [H0530](#) [H8064](#) [H3068](#)

На Господа здай дорóгу свою, і на Нього надію клади, і Він зробить,

וּבְהֵמָה אָדָם- רַבָּה תְּהוֹם מִשְׁפָּטָךְ אֵל כְּהַרְרֵי- וְצִדְקָתְךָ 6
і-тварину людину велика безодня суди-Твої Божі як-гори Праведність-Твоя
[H0929](#) [H0120](#) [H8415](#) [H4941](#) [H0410](#) [H2042](#) [H6666](#)
: יְהוָה תּוֹשִׁיעַ
ГОСПОДИ Ти-спасаєш
[H3068](#) [H3467](#)

і Він віпровадить, немов світло, твою справедливість, а правду твою — немов південь.

כְּנֹפֶיךָ	בְּצֵל	אָדָם	וּבְנֵי	אֱלֹהִים	חַסְדֶּךָ	יָקָר	מֵה־	7
крил–Твоїх	під–тінню	людські	i–сини	Боже	милість–Твоя	дорогоцінна	Як	
H3671	H6738	H0120		H0430		H3368	H4100	

יִסְתּוּיִן:
сховуються
[H2620](#)

Жди Господа мовчки й на Нього надійся, не розпалюйся гнівом на того, хто щасливою чинить дорогу свою, на людину, що виконує задуми злі.

תִּשְׁקָם:	עֲדָנֶיךָ	וְנַחַל	בֵּיתְךָ	מִדְּשֵׁן	יִרְוּוּ	8
Ти–напоїш–їх	насолод–Твоїх	i–поток	дому–Твого	тлустою	Наситяться	
H8248				H1880	H7301	

Повстріймайсь від гніву й покинь пересердя, не розпалюйся лютістю, щоб чинити лиш зло,

אֹר:	נִרְאָה־	בְּאֹרְךָ	חַיִּים	מְקוֹר	עֲמֻד	כִּי־	9
світло	ми–бачимо	в–світлі–Твоїм	життя	джерело	в–Тобі	Бо	
H0216	H7200	H0216		H4726			

бо вітяти будуть злочинці, а ті, хто вповає на Господа — землю вспадкують!

לֵב:	לְיֹשְׁרֵי־	וְצִדְקָתְךָ	לְיֹדְעֶיךָ	חַסְדֶּךָ	מִשְׁדֵּךְ	10
серцем	для–прамих	i–праведність–Твою	для–тих–хто–знають–Тебе	милість–Твою	Продовжуй	
H3477	H6666	H3045		H4900		

А ще трóхи — й не буде безбожного, і будеш дивитись на місце його — і не буде його,

תִּנְדְּנֵי:	אֶל־	רְשָׁעִים	וַי־	גְּבוּהָ	רֵגְלִי	תִּבְּוֹאֵנִי	אֶל־	11
зрушить–мене	нехай–не	нечестивих	i–рука	гордості	нога	наступить–на–мене	Нехай–не	
H5110	H0408	H7563	H3027	H1346	H7272	H0935	H0408	

а покірні вспадкують землю, — і зарозкошують міром великим!

קוּם:	יָכֻלוּ	וְלֹא־	דָּחִו	אָנוּן	פְּעָלֵי	נָפְלוּ	שָׁם	12
піднятися	змогли	i–не	повалені	неправди	діячі	впали	Там	
	H3201	H3808		H0205	H6466	H5307	H8033	

Лихе замишляє безбожний на праведного, і скрегіче на нього своїми зубами,